

## Előételek – apró falatkák kezdetnek

Appetizers – little bits for start / Vorspeisen – kleine Happchen für den Anfang / Закуски – маленькие кусочки для начала / Przekąski-drobne kęski na początek / Aperitive – gustări mici pentru început

### Cézársaláta csirkével

1.890.-

Chicken Caesar salad  
Cäsersalat mit Hühnerbrust  
Салат "Цезарь" с куриной грудкой  
Sałata Cezar z kurczakiem  
Salată Cezar cu pui



### Rántott camembert rizzsel, áfonyával

1.650.-

Breaded Camembert with rice and cranberry  
Gebackene Camembert Käse mit Preiselbeeren und Reis  
Сыр камамбер отбивный с рисом, афиною  
Panierowany Camembert z ryżem, jagodami  
Camembert pane cu orez și afine



### Rántott gombafej rizzsel, tartárral

1.650.-

Breaded mushrooms with rice and tartare sauce  
Gebackene Pilzköpfe mit Tartarensosse und Reis  
Грибы отбивные с рисом, соусом тартар  
Grzyby panierowane z ryżem, z sosem tatarskim  
Ciupercă pane cu orez și sos tartar



## Levesek

Soups / Suppen / Супы / Zupy / Supă

### Fokhagyma krémleves sós ropogóssal

790.-

Garlic cream soup  
Knoblauchcremesuppe mit Salzkroketten  
Чесночный крем-суп с сухариками  
Czosnkowa zupa krem ze słonymi ciasteczkami  
Supă cremă de usturoi cu crutoane sărate



**Húsleves finommetélttel vagy májgaluskával** **890.-**

Meat soup with small pasta or liver dumplings

Fleischsuppe mit Fadennudeln oder Leberknödeln

Бульон лапшами или галушкой

Rosól z makaronem niteczki lub z kluseczki z kaszy manny

Bulion cu tăitei sau cu găluște gris



**Málnakrémleves** **890.-**

Raspberry cream soup

Himbeer-Creme-Suppe

Малиновий крем-суп

Kremowa zupa malinowa

Supă cremă de zmeură



**Paradicsomleves** **890.-**

Tomato soup

Tomatensuppe

Томатный суп

Zupa pomidorowa

Supă de roșii



**Bográcsgulyás** **1.590.-**

Kettle Goulash

Kesselgulasch

Гуляш в котле

Zupa gulaszowa

Gulaș



## Halak

---

Fish Dishes / Fischgerichte / Блюда из рыбы /Dania z ryb/ Pește

**Rántott tőkehalfilé burgonyapürével** **2.490.-**

Fried cod fish fillet with mashed potatoes

Kabeljaufilet paniert, mit Kartoffelpüree

Жареное филе трески с картофельным пюре

Panierowany filet z dorsza z ziemniakami puree

File de cod pane cu piure de cartofi



## **Rántott ponty patkó forgatott burgonyával** **2.490.-**

Breaded carp with potato

Karpfenkipferl gebacken mit Röstkartoffeln

Отбивные карпа с жареными картошками

Dzwonek z karpia panierowany z ziemniakami

Crap pane cu cartofi prăjiți



## **Rántott garnélarák salátaágyon** **2.790.-**

Fried shrimps on salad bed

Garnelen paniert, auf Salatbett

Жареные креветки, сервированные на листьях салата

Panierowane krewetki na sałacie

Creveți pane pe pat de salată



## **Szárnyasok**

Poultry Dishes / Gerichte / Блюда из птицы / Potrawy z drobiu / Preparate din carne de pui

## **Rántott csirkemell hasáburgonyával** **2.690.-**

Breaded chicken breast with French Potatoes

Backhühnerbrust mit Pommes frites

Жареная грудка цыпленка в сухарях, жаренный картофель

Panierowana pierś kurczaka z frytkami

Piept de pui pane cu cartofi pai



## **Feta sajttal, lilahagymával és paradicsommal töltött csirkemell pirított burgonyával** **2.990.-**

Chicken breast stuffed with feta cheese, purple onion, tomato with potato

Hühnerbrust mit Feta Käse, rote Zwiebeln und Tomaten gefüllt dazu Röstkartoffeln

Фаршированная курица (сыр фета, красный лук, помидори) с жаренную картошку

Pierś z kurczaka nadziewana serem feta, cebulą i pomidorami ze smażonymi ziemniakami

Piept de pui umplută cu brânză feta, ceapă roșie, roșii cu cartofi prăjiți



## **Roston csirke grillezett őszibarackkal, rizzsel** **2.790.-**

Grilled Chicken breast with roasted peach and rice

Huhn vom Rost mit Pfirsiche vom Grill dazu Reis

Курица гриль с рисом, персиками

Kurczak z rusztu z grillowanymi brzoskwiniami i ryżem

Piept de pui la grătar cu piersici la grătar și cu orez

## **Dorozsmai csirkemell rizibizivel** **2.990.-**

(sajttal, csemege uborkával és bacon szalonnával töltött csirkemell panírozva)

“Dorozsmai” chicken breast with rice and vegetables

(breaded and deep-fried chicken breast stuffed with cheese, pickled cucumbers and bacon)

Hähnchenbrust auf Dorozsmaer Art mit Risi Bisi

(Hähnchenbrust gefüllt mit Käse, Essiggurken und Bacon, paniert)

Куриная грудка „по-дорожмайски” с ризи-бизи (панированная куриная грудка,

фаршированная сыром, маринованными огурцами и беконом)

Pierś z kurczaka z Dorozsma z porzeczkami

(panierowana pierś z kurczaka nadziewana serem, ogórkiem konserwowym i boczkiem)

Piept de pui Dorozsmai cu orez cu legume

(piept de pui umplut cu brânză, castraveți și șuncă bacon, în pesmet)



## **Sertés**

Fresh-made meat dishes / Frisch gemachte Schweinefleischgerichte / Блюда из свинины /  
Wieprzowina / Preparate din carne de porc

## **Fokhagymás pecsenye tepsis burgonyával** **2.590.-**

Roast with garlic, scalloped potatoes

Schweinsbraten mit Knoblauch dazu Pfanne-Kartoffeln

Жаркое из свинины с чесноком и жареным картофелем

Pieczeń czosnkowa z ziemniakami z patelni

Friptură de porc cu usturoi, cu cartofi la cuptor



## **Hajdúk kedvence tepsis burgonyával** **2.890.-**

Hajdu's favori with scalloped potatoes

Lieblingsspeise von „Hajdú” mit Pfanne-Kartoffeln

Любимое мясо „хайдуков” с жареным картофелем

Ulubiona potrawa hajduków z ziemniakami z patelni

Preferata a haiducilor cu cartofi la cuptor



## **Rántott csontos borda burgonyával** **2.690.-**

Deep-fried bone-in rib steak with potatoes

Rippe (mit Knochen) paniert, mit Kartoffeln

Жареные ребра с костью с картофелем

Panierowane żeberka z ziemniakami

Costiță pane cu cartofi



## Szoboszlói szelet forgatott burgonyával

2.890.-

(rántott karaj kolbásszal, mustárral és hagymával töltve)

„Szoboszló” steak with rolled potatoes

(deep-fried pork chop stuffed with sausage, mustard and onions)

Szoboszlóer Schnitzel mit gebratenen Kartoffeln

(Schweinskotelett paniert, gefüllt mit Wurst, Senf und Zwiebeln)

Отбивная «по-собословски» с картофелем «по-домашнему»

(жареная корейка с колбасой, фаршированная горчицей и луком)

Kotlet z Szoboszló z obracanymi ziemniakami

(schab panierowany nadziewany kiełbasą, musztardą i cebulą)

Felie Szoboszlói cu cartofi (cotlet pane umplut cu cârnați, muștar și ceapă)



## Tiszamenti tarja salátaágyon

(roston tarja körözöttel és sajttal a tetején sütőben sütve)

2.890.-

„Tiszamenti” pork collars on salad bed

(oven-baked roasted pork collars with spicy cottage cheese and cheese on the top)

Theiß-Schweinskamm auf Salatbett (Schweinskamm vom Rost, mit gewürztem Schafsquark und Käse obenan, in der Röhre gebraten)

Шейка „по-тисаментски”, сервированная на салатных листьях (шейка на гриле, посыпанный липтовским и обычным сыром. запеченная в духовке)

Karczek z nad Cisy na sałacie

(karczek z rusztu z dodatkami i serem na górze, pieczony w piekarniku)

Ceafă Tiszamenti pe pat de salată (cotlet la grătar fript la cuptor, cu brânză)



## Készételek

Convenience food / Fertige Gerichte / orosz/ Gotowe dania / Meniuri gata preparate

## Pacal pörkölt füstölt csülökkel, serpenyős burgonyával

2.390.-

Hungarian tripe stew with smoked trotters, pan-fried potatoes

Kuttelfleckpörkölt (gulasch) mit geräucherter Schweinstelze dazu Bratkartoffeln

Пёркёльт из рубца с копчеными свиными ножками и жареным картофелем

Flaki z wędzoną golonką z ziemniakami z patelni

Ciolan afumat cu tocăniță de burtă, cu cartofi prăjiți

## Vadpörkölt főtt burgonyával

2.490.-

Wild stew with potato

Wildpörkölt (ragout) mit Brühkartoffeln

Подливка с диково с варенной картошкой

Gulasz z dziczyzny z gotowanymi ziemniakami

Tocană de sălbatic cu cartofi fierți

**Marhapörkölt főtt burgonyával** **2.490.-**

Beef stew with potato  
Rindspörkölt (ragout) mit Brühkartoffeln  
Подливка с говянины с варенной картошкой  
Gulasz wołowy z gotowanymi ziemniakami  
Tocană de vită cu cartofi fierți

**Borjúpaprikás kapros tojásos galuskával** **2.490.-**

Veal stew with sour cream and with dill egg noodles  
Kalbscpaprikasch dazu Nockerln mit Eier und Dill  
Теляча подливка яичным укропным макаронами  
Paprykarz cielęcy z kluseczkami z koperkiem i jajkiem  
Papricaș de vițel cu găluște cu ou cu mărar



**Vadsült vegyes erdei gyümölcsös mártással, krokettel** **2.990.-**

Roasted wild with berry souce and with croquette  
Wildfleischbraten mit Waldfrüchtesosse und Kroketten  
Жаренное дич с соусом лисовыми ягодами, крокеты  
Dziczyzna w sosie z owoców leśnych, z krokietami  
Friptură de carne de vânat cu sos de fructe de pădure cu chrocete



## Gyerekeknek

For children / Für Kinder / Детям / Potrawy dla dzieci / Pentru copii

**Rántott halrudacskák sült burgonyával, majonézzel** **1.590.-**

Breaded fish sticks with fried potatoes with mayonnaise  
Gebackene Fischstäbchen mit Pommes frites dazu Majonäse  
Рыбные палочки в сухарях с жареным картофелем и майонезом  
Panierowane paluszki rybne z pieczonymi ziemniakami z majonezem  
Batoane de pește pane cu cartofi prăjiți și maioneză



**Roston / rántott csirkemell-csíkok burgonyapürével** **1.590.-**

Grilled / breaded chichen breast with smashed potatoes  
Hühnerbrust von Rost / Gebackene Hühnerbrust mit Kartoffelpüree  
Жареная / жареная грудка цыплёнка в сухарях картофельное пюре  
Piers kurczaka z rusztu / panierowana z purre z ziemniaków  
Fâșii din piept de pui la grătar / pane, cu piure de cartofi



## **Zöldborsófőzelék rántott csirkemell-csíkokkal** **1.590.-**

Green pea stew with breaded chicken breast

Grünes Erbsengemüse mit gebackene Hühnerbrust

Суп-пюре из зеленого горошка с жареной грудкой цыпленка

Potravka z zielonego groszku z kawałkami panierowanej piersi kurczaka

Tocăniță de mazăre verde cu fâșii din piep de pui pane



## **Húsos spagetti** **1.290.-**

Spaghetti with meat

Spaghetti mit Fleisch

Спагетти с мясом

Mięsne spaghetti

Spaghete cu carne



## **Saláták, savanyúságok**

---

Salad / Salat / Салаты, Маринады / Sałatka, Marynaty / Salate, Murături

### **Uborkasaláta** **450.-**

Cucumber salad

Gurkensalat

Салат из огурцов

Sałatka z ogórków

Salată de castraveți

### **Káposztasaláta** **450.-**

Cabbage salad

Krautsalat

Салат из капусты

Sałatka z kapusty

Salată de varză



### **Csemege uborka** **450.-**

Pickled cucumbers

Essiggurken

Маринованные огурцы

Ogórki konserwowe

Castravete delicios



# Édességek

Desserts / Desserts / Десерт / Desery / Desert

## **Mézes-mákos palacsinta** **790.-**

Pancakes – with poppy seeds and honey  
Pfannkuchen - Mohnfüllung mit Honig  
Блинчики с мёдом и маком  
Naleśniki z nadzieniem miodowo makowym  
Clătite cu miere și mac



## **Túrós palacsinta** **790.-**

Pancakes – stuffed with cottage cheese  
Pfannkuchen mit Quark  
Блинчики с творогом  
Naleśniki z twarogiem  
Clătite cu brânză dulce



## **Nutellás palacsinta** **790.-**

Pancakes – with nutella cream  
Pfannkuchen mit Nutellacreme  
Блинчики с ореховым кремом  
Naleśniki z kremem nutella  
Clătite cu Finetti



## **Kakaós palacsinta** **690.-**

Pancakes – with cocoa  
Pfannkuchen mit Kakao  
Блинчики с какао  
Naleśniki z kakao  
Clătite cu cacao



## **Lekváros palacsinta** **690.-**

Pancakes – with jam  
Pfannkuchen mit Marmelade  
Блинчики с вареньем  
Naleśniki z dżemem  
Clătite cu dulceață





## Italok szomjúság ellen az íze kedvéért

Itallap / Drink card / Getränkekarte / Напитки / Kartka napoju / Meniu de băuturi

	2 cl	4 cl
Bailey's	500.-	1.000.-
Bacardi Superior	500.-	1.000.-
Barack, körte, szilva	300.-	600.-
Gordon Gin	500.-	1.000.-
Finlandia Vodka	500.-	1.000.-
Royal Vodka	300.-	600.-
Tequila	400.-	800.-
Unicum	400.-	800.-
Unicum Next	400.-	800.-
Unicum Szilva	400.-	800.-
Vilmoskörte	400.-	800.-
Jägermeister	500.-	1.000.-
Napoleon Brandy	250.-	500.-
Martini		1 dl: 800.-
Johny Walker	500.-	1.000.-
Ballantines	500.-	1.000.-
Jim Beam	500.-	1.000.-
Chivas Regal	600.-	1.200.-

## Csapolt és palackozott sörök

Beer / Bier / Пива / Piwa / Bere

	0,3 l	0,5 l
Arany Ászok frissen szűrt		600.-
Dreher Pils csapolt	360.-	600.-
Dreher Bak csapolt	390.-	690.-
HB Búza		800.-
HB Citromos		600.-
Kozel		600.-
Dreher Alkoholmentes		500.-
Dreher Bak üveges		690.-
Dreher gyümölcsös		600.-
<b>Dreher világító korsóban (0,568 l)</b>		600.-

## Hűsítő- és üdítőitalok

Soft Drink / Erfrischungsgetränke / Охлаждение и безалкогольные напитки / Napoje  
chłodzące / Sucuri

Coca-Cola, Cola Light, Coca-Cola Zero	0,25 l	350.-
Naturaqua	0,25 l	350.-
Fanta Narancs, Gyömbér, Tonic	0,25 l	350.-
Jeges teák (citromos, barackos)	0,25 l	350.-
Rostos narancs 100%	1 dl	140.-
Őszilé, Almalé, Ananász	1 dl	120.-

## Kávék, Teák

Coffee, Tea / Kaffee, Tee / Кофе и Чай / Kawa, Herbata / Cafele și ceaiuri

Eszpresszó		400.-
Hosszú kávé		400.-
Cappuccino		600.-
Latte Macchiato		800.-
Ice Coffee		1.000.-
Teák		400.-

## Palackozott és folyóborok, Pezsgők

Wine, Champagne / Flaschenweine, Offener Weine, Champagner / Разливные и  
бутылочные Вина, Шампанское / Wina butelkowane i z beczki, szampany / Vinuri și  
șampanii

### Fehér borok:

Szeremley Huba Badacsonyi Rizling	0,75 l	3.500.-
Figula Balatonszőlősi Chardonay	0,75 l	3.500.-
Jásdi Cserszegi fűszeres	0,75 l	3.500.-
Gere Olaszrizling	0,75 l	3.500.-
Szekszárdi Chardonnay	0,75 l	3.500.-
Kreinbacher Furmint	0,75 l	3.500.-
Nagy-Somlói Juhfark	0,75 l	4.000.-

### Vörös borok:

Ikon Kékfrankos	0,75 l	3.500.-
Wunderlich Villányi Portugieser	0,75 l	3.500.-
Konyári Cabernet Sauvignon	0,75 l	4.500.-

Bock Villányi Cabernet Sauvignon	0,75 l	4.500.-
<u>Pezsgők:</u>		
Hungaria Extra Dry (száraz)	0,75 l	4.200.-
Törley édes/száraz	0,75 l	2.400.-
<u>Folyóborok:</u>		
Cézár Fehér, Merlot, Cabernet Sauvignon, Rosé	1 dl	200.-
Kisfröccs (1 dl bor + 1 dl szóda)		220.-
Hosszú lépés (1 dl bor + 2 dl szóda)		240.-
Nagyfröccs (2 dl bor + 1 dl szóda)		420.-

**Kedves Vendégeink!!**

Ételáraink az áfát és a köretek árait is tartalmazzák.

Féladag ételeinkért 70 %-os árat alkalmazunk.

Ételeink készítésénél törekedünk a tökéletesre és reméljük, hogy ezt hamarosan Ön is élvezheti. Megtisztelő bizalmát és türelmét előre is megköszönve kívánunk kellemes és élményekben gazdag kalandozást szerény körülményeink között.

Az Ön Ízvilág kalauza és Éttermi mestere:

Giczi Gellért  
Éttermi mester és Üzletvezető

**Előrendelés és asztalfoglalás: (+36 30) 5000-146**

---

**Dear Guests!!**

Garnishes and VAT are included in our prices.

Half portion costs 70% of the original price of a whole portion.

We try to be perfect while making the dishes, and we hope that you will enjoy it soon.

Thank you for your trust, we hope to see You soon again!

Your taste guide and restaurant master:

Gellért Giczi  
Restaurant master and business manager

**Pre- and table reservation: (+36 30) 5000-146**

---

**Liebe Gäste!!**

Unsere Preise verstehen sich inklusive der Beilagen.

Für eine halbe Portion berechnen wir 70% des Preises.

Bei der Vorbereitung unserer Speisen streben wir nach Vollkommenheit und hoffen dass Sie diese auch bald genießen können.

Wir bedanken uns im Voraus für Ihr Vertrauen und Ihre Geduld und wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt in unseren Räumlichkeiten.

Ihr Genuss- und Geschäftsführer:

Gellért Giczi  
Gastronomiechef

**Tischreservierung: (+36 30) 5000-146**

---

**Дорогие Гости!!**

Наши цены включают НДС и цены гарниров.  
За половинную порцию надо платить 70% цены.  
Большое спасибо за Ваше терпение и за уверенность. Мы желаем Вам хорошего приключения в  
мире ароматов.

Ваш проводник в мире Ароматов и мастер Ресторана:

Геллерт Гици  
мастер ресторана и руководитель

**Предзаказ и бронирование: (+36 30) 5000-146**

---

**Szanowni Goście!!**

W ceny dań wliczony jest VAT i doadtki.  
Za połowę dania naliczamy 70 % ceny.  
Staramy się, aby wszystkie potrawy były perfekcyjnie przygotowane i mamy nadzieję, że już w  
niedalekiej przyszłości Państwo również będą mieli możliwość je skosztować.  
Z góry dziękując za Państwa zaufanie i cierpliwość życzymy przyjemnych i bogatych w przeżycia  
wędrówek wśród naszych skromnych możliwości.

Przewodnik po świecie Państwa smaków i mistrz restauracji:

Gellért Giczi  
Mistrz restauracji i kierownik

**Wcześniejsze zamówienia i rezerwacja stolika: (+36 30) 5000-146**

---

**Dragi oaspeți!!**

Prețurile includ TVA și garnitura.  
O jumătate de porție costă 70% din prețul unei porții întregi.  
Ne străduim să atingem perfecțiunea în prepararea mâncării, și sperăm că în curând vă puteți savura  
acest lucru. Mulțumim încrederea și răbdarea Dumneavoastră. Vă dorim o aventură plăcută și bogat în  
experiențe în împrejurările noastre modeste.

Ghidul dumneavoastră de gust și Maestrul de restaurant:

Gellért Giczi  
Maestru de restaurant și manager

**Comande și rezervări: (+36 30) 5000-146**

---

**Jó étvágyat! / Good Appetite! / Guten Appetit!**  
**Приятного аппетита! / Smacznego! / Poftă bună!**

# JELMAGYARÁZAT

